

УДК 378:811.161.1:63:001.4(575.1)
ББК 74.48

DOI: 10.31862/1819-463X-2022-6-72-78

ПРОБЛЕМА ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ВУЗАХ УЗБЕКИСТАНА И ЕЕ РЕШЕНИЕ

Э. К. Юсупов

Аннотация. В статье рассматривается актуальная проблема овладения русским языком студентами-узбеками с опорой на принцип преемственности с учетом концепции непрерывного образования в Республике Узбекистан. В основе концепции лежат идеи демократизации, гуманизации, дифференциации и индивидуализации процесса обучения, опора на национально-культурные традиции и общечеловеческие ценности.

Ключевые слова: принцип преемственности, обучение русскому языку, концепция непрерывного образования, демократизация, дифференциация, индивидуализация процесса обучения, национально ориентированная методика обучения русскому языку, модернизация образовательного процесса в вузе.

Для цитирования: Юсупов Э. К. Проблема повышения качества профессионального обучения русскому языку в сельскохозяйственных вузах Узбекистана и ее решение // Наука и школа. 2022. № 6. С. 72–78. DOI: 10.31862/1819-463X-2022-6-72-78.

THE PROBLEM OF IMPROVING THE QUALITY OF PROFESSIONAL TRAINING OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN AGRICULTURAL UNIVERSITIES OF UZBEKISTAN AND ITS SOLUTION

E. K. Usupov

Abstract. The article deals with the vital problem of mastering the Russian language by Uzbek students based on the principle of continuity, taking into account the concept of lifelong education in the Republic of Uzbekistan. The concept is based on the ideas of

© Юсупов Э. К., 2022



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

democratization, humanization, differentiation and individualization of the learning process, reliance on national and cultural traditions and universal values.

Keywords: *principle of continuity, Russian language teaching, the concept of lifelong education, democratization, differentiation, individualization of the learning process, nationally oriented method of Russian language teaching, modernization of the educational process at the university.*

Cite as: Usupov E. K. The problem of improving the quality of professional training of the Russian language in agricultural universities of Uzbekistan and its solution. *Nauka i shkola*. 2022, No. 6, pp. 72–78. DOI: 10.31862/1819-463X-2022-6-72-78.

Двуязычие и многоязычие – это примета нашего времени, надежный путь преодоления языковых барьеров в многонациональном обществе. Функциональный тип двуязычия предусматривает разграничение функций родного и других языков, дифференциацию целей обучения в зависимости от коммуникативно-личностных потребностей студентов [1].

Однако разные уровни владения русским языком в контексте функционального, целеориентированного двуязычия, выявленные в ходе профильного углубления знаний в области сельскохозяйственной терминологии, специфические задачи обучения в вузах Республики Узбекистан не означают снижения единого базового уровня обучения, который предусмотрен в соответствии с требованиями государственного стандарта. Цель обучения русскому языку, с одной стороны, обуславливается объективными нуждами общества, выражая его социальный заказ, с другой – сама определяет всю систему обучения: и содержание этой системы, и ее технологию.

Изучение русского языка нельзя отрывать от потребности студента, так как он является значимым субъектом обучения, поэтому стратегической целью обучения второму, то есть русскому языку, является гармоничное развитие обучающегося как языковой личности. Это предполагает как овладением навыками

обиходного и профессионального общения на изучаемом русском языке, так и приобщение к русской культуре, истории, многовековым традициям.

Практическая цель обучения русскому языку в узбекской аудитории включает в себя (наряду с формированием у обучающихся способности к обиходному и профессиональному общению на русском языке) воспитание и развитие потребности в самообразовании, выработку умений и навыков самостоятельной работы с сельскохозяйственной терминологией на русском языке, умений правильно пользоваться справочно-энциклопедической литературой, терминологическими словарями, вдумчиво читать, корректно цитировать источники, систематизировать профессионально значимый материал, делать аргументированные выводы, то есть практические занятия по русскому языку должны способствовать формированию навыков рациональной организации самостоятельной работы, культуры умственного труда, формированию профессиональной компетентности узбекских студентов [2, с. 19].

Общеобразовательная цель предмета «Русский язык в вузах» – формирование у узбекских студентов – молодежи «цифрового» поколения [3, с. 114] – понимания сущности языка как явления, расширение их лингвистического кругозора в сфере сельского хозяйства (например,

понимание значения находящейся в фокусе нашего внимания сельскохозяйственной терминологии, особенностей перевода терминов на русский язык и с русского языка на узбекский, точное применение терминов при переводе текста, в процессе общения, понимание природы контактирующих языков – русского и узбекского, разных способов выражения мысли на этих языках), приобщение к культурным ценностям русского народа, а также расширение знаний по смежным предметам через русское слово. Русский язык открывает окно в мир будущим специалистам в области агрономии, механизации и др., так реализуется метапредметная функция русского языка.

Воспитательная цель предмета русский язык состоит в формировании у студентов активной жизненной позиции, развитии нравственных качеств у будущего специалиста в области сельского хозяйства. Каждый учебный предмет в вузе, в том числе русский язык, должен нести высокую духовность. Высшее образование неотрывно от национальной почвы. В процессе обучения русскому языку знания о русской культуре, истории, менталитете органично обогащают студентов, способствуют интернационализации образовательного процесса, открывают широкие возможности для межнационального общения, для интернационального воспитания, взаимного обогащения национальных культур, гармоничного развития узбекско-русского и русско-узбекского двуязычия. Достижение воспитательной цели практического занятия по русскому языку предполагает и поиск эффективных, новаторских методов, средств и форм обучения.

Обучение русскому языку имеет цель в современных социокультурных условиях – развить у узбекских студентов умение свободно общаться на изучаемом языке в устной и письменной форме, читать и понимать художественную

и научно-техническую литературу, научно-популярную и общественно-политическую литературу на русском языке, грамотно писать, уметь работать с техническими словарями, понимать смысл технических текстов, выполнять точный перевод сельскохозяйственной терминологии, осмысливать прочитанное; расширять у студентов познавательный интерес, формировать высокие нравственные качества [4].

В Республике Узбекистан с давних пор до настоящего времени развитие сельского хозяйства было в числе приоритетных направлений государственного значения. Задача государственной важности – развитие этой важнейшей отрасли в долгосрочной перспективе. Для этого нужны передовые знания, усвоение терминологии для чтения и анализа текстов профессиональной направленности, повышения профессиональной компетентности специалистов.

В вузах сельскохозяйственного профиля сегодня большое внимание уделяется повышению качества обучения РКИ. Одним из ведущих вузов в этом приоритетном направлении сегодня является Ташкентский институт инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства. Опыт преподавания, накопленный за долгие годы работы, нуждается в обобщении и распространении. Мы имеем возможность поделиться полезным опытом преподавания русского языка в аудитории узбекских студентов, обучающихся в рамках нефилологического профиля. В статье далее мы рассмотрим прежде всего причины обращения к работе с лексикой для специальных (профессиональных) целей и подчеркнем роль опоры на принцип преемственности в обучении русскому языку между тремя модулями.

В условиях современного вуза в Республике Узбекистан русский язык изучается на всех трех модулях обучения студентов 1-го курса, соответствующих основным целям развития знаний

студентов: 1-й модуль – начальное обучение русскому языку (A1); 2-й модуль – основное обучение (A2–B1); 3-й модуль – углубленное обучение русскому языку (B2–C1). В первом модуле обучения преподаватели готовят студентов 1-го курса к пониманию и воспроизведению русской речи на элементарном уровне; у них формируют минимальную словарную и артикуляционную базу, вырабатывают первичные умения читать и писать по-русски, дают элементарные навыки диалогической и монологической речи, а также навыки обиходно-бытового общения на русском языке (A1). Второй модуль обучения (A2–B1) призван заложить и в дальнейшем развить базу знаний, речевых умений и навыков студентов, сформировать коммуникативные умения для получения образования на русском языке. В третьем модуле обучения (B2–C1) на основе ранее полученных знаний и сформированных умений и навыков по всем видам речевой деятельности студенты приобретают более глубокие знания по специальности, обучаются русскому языку для специальных (профессиональных) целей, усваивают умения и навыки, позволяющие им не только свободно общаться на русском языке в устной и письменной форме, но и понимать содержание произведений русской классической и современной литературы, работать с техническими словарями, учебно-научными текстами, понимать сельскохозяйственную терминологию, которая необходима в плане будущей профессии.

Решение содержания и структуры изложенных выше задач наряду с другими факторами зависит и от учебного плана. При формировании учебных планов в 2020-х гг. необходим новый подход, заключающийся в создании гибкого блочно-модульного принципа их конструирования, который позволяет органично сочетать приоритетные цели общества и государства в области

образования, гуманистический и демократический характер обучения и воспитания, приоритет национально-культурных и общечеловеческих ценностей, свободу выбора языка общения и обучения, единство, непрерывность и преемственность системы образования, учитывать образовательные потребности личности. В то же время в современных условиях доверительных межгосударственных и дружественных межнациональных отношений русский язык продолжает оставаться ведущим языком общения в полиэтнической среде не только в Республике Узбекистан, но и за его пределами. Знание узбеками русского языка обогащает и расширяет поле профессиональной деятельности, помогает в сопоставлении понять ценностное значение родного языка, который остается фундаментом в овладении любым другим языком [1].

Обратимся к недавней истории. Изменение социальной роли русского языка в Республике Узбекистан в 1990-е гг. и ограничение сферы его применения с учетом демографических, политических и социально-культурных условий привело к падению мотивации к его изучению. Однако в настоящее время заметна противоположная тенденция: значительный рост интереса к изучению русского языка в школах и вузах Республики Узбекистан. Это обязывает педагогов-русистов повысить качество обучения русскому языку, обновить методику преподавания русского языка.

В настоящее время приоритетной задачей является организация обучения русскому языку узбекских студентов на основе коммуникативного метода. Он был убедительно обоснован в трудах Е. И. Пассова [5]. Коммуникативный метод помогает овладеть лексикой для общения по наиболее актуальным темам. Среди них обиходно-бытовая (повседневное общение в вузе, в магазине, в транспорте, в библиотеке, в

поликлинике, на рынке и др.), учебная (общение на занятиях по русскому языку, чтение газет и журналов, участие в разных социально значимых мероприятиях, конкурсах, викторинах на русском языке), социально-культурная (посещение кино и театра с просмотром кинокартин и спектаклей на русском языке, чтение художественной и учебно-научной литературы на русском языке). В этой связи основное внимание преподавателям русского языка следует обращать на активное формирование у студентов навыков русской устной речи, позволяющих свободно общаться на социально-значимые и профессиональные темы.

Приведем в подтверждение авторитетное мнение Л. С. Выготского: «Если развитие родного языка начинается со свободного, спонтанного пользования речью и завершается сознанием речевых форм и овладения им, то развитие иностранного языка начинается с осознания языка и произвольного овладения им и завершается спонтанной речью» [6, с. 234]. В связи с этим повышаются требования, предъявляемые к уровню профессиональной подготовки специалистов сельскохозяйственного профиля, в особенности инженерных специальностей, в области владения русским языком. Основным источником пополнения профессионально значимых знаний для узбекских студентов являются письменные источники информации, например, сопроводительные инструкции по описанию, применению, эксплуатации, техническому обеспечению и ремонту сельскохозяйственной техники и оборудования, которые, как правило, представлены на русском языке.

В качестве иллюстрации приведем примеры послетекстовых учебных заданий, предназначенных для узбекских студентов, обучающихся по специальности «инженеры сельского хозяйства, водного и инженерно-технического профиля».

Текст

ПОЧВА – ВЕЛИЧАЙШЕЕ БОГАТСТВО ЧЕЛОВЕКА

Рыхлым, тонким слоем почвы покрывают почти всю сушу. Они обладают особым свойством – плодородием и этим отличаются от бесплодных горных пород. Жизнь человечества неразрывно связана с почвами. Ведь только на почве могут развиваться растения, которые дают людям продукты питания, корма для животных и сырье для промышленности.

Веками, тысячелетиями создавалось это величайшее природное богатство, и пользоваться им нужно разумно. История знает немало примеров, когда люди, сами того не зная, разрушали этот породный слой, что приводило к упадку целые страны и народы. Это было в прошлом, но и сейчас неумелое использование почв грозит бедствием.

Многие свойства почвы издавна были известны земледельцам-практикам, но впервые законы образования и распределения почв по зонам были установлены выдающимся русским ученым В. Докучаевым. Он создал науку о почве – почвоведение. Уже более ста лет методами русского почвоведения пользуются ученые многих стран мира.

Только хорошо изучив почвы, можно найти пути для повышения их плодородия, предохранения от разрушения, научиться правильно использовать почву в сельском и лесном хозяйстве.

В наше время ученые разработали, а практики многократно проверили основные способы повышения плодородия почв. Их можно свести к четырем взаимосвязанным группам: 1) физические способы повышения плодородия почв – система правильной обработки; 2) мелиорация земель – орошение и осушение, насаждение защитных лесных полос, борьба с эрозией; 3) агрохимические и биологические способы –

внесение органических и минеральных удобрений, применение различных стимуляторов роста растений, химическая мелиорация земель и др. Во всем комплексе мероприятий важнейшую роль играют правильные севообороты и рациональная система обработки и удобрения почв.

Высокий и устойчивый урожай можно получить, лишь проводя в жизнь весь комплекс агротехнических, экономически и организационных мер, повышающих культуру земледелия и плодородия почв.

[И. В. Алленова] (210 слов)

Задания к тексту:

1. Выпишите из данного текста термины и терминологические сочетания.
2. Устно объясните значения сельскохозяйственных терминов, выписанных из текста.

3. Составьте с данными терминами 5 распространенных предложений.

4. Сформулируйте вопросы по тексту, используя в них термины и терминологические сочетания (3–5 вопросов).

5. Перескажите текст кратко.

6. Составьте тезисный план данного текста.

Тексты для обучения нами взяты из учебных пособий по специальности. В начале опытного обучения мы предлагали студентам адаптированные тексты, а затем – аутентичные, с учетом уровня владения русским языком, на основе принципа постепенно нарастающей сложности. Предложенные формы работы на практических занятиях по русскому языку при использовании текстов профессиональной направленности позволили повысить качество профессионального обучения узбекских студентов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Митусова О. А. Лингвистический компонент модели современного специалиста // Строительство-2001: материалы Междунар. науч.-практ. конф. Ростов н/Д.: РГСУ, 2003. С. 114–118.
2. Шапова С. П. Проблемы изучения русского языка в Узбекистане. Ташкент: Фан, 2019.
3. Янченко В. Д. Курс методики обучения русскому языку в связи с развитием передовых образовательных технологий // Современные технологии в преподавании русского языка. К 60-летию кафедры методики преподавания русского языка МПГУ: материалы междунар. науч.-практ. конф. (2–3 октября 2020 г.) / отв. ред. А. Д. Дейкина, В. Д. Янченко, сост. и ред. А. Д. Дейкина, В. Д. Янченко, О. Н. Левушкина, А. Ю. Устинов. М.: МПГУ, 2020. С. 112–119.
4. Андриянова В. И. Русская речь и трудовая деятельность студентов: пособие для учителя. Ташкент. Укитувчи, 2012.
5. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 4-е изд. М.: Просвещение, 2014.
6. Выготский Л. С. Мышление и речь. Психологические исследования. М., 1934.
7. Закон «Об образовании» Республики Узбекистан // Гармонично-развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. Ташкент: Шарк, 1997. С. 63.
8. Щукин А. Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. М.: Икар, 2011. С. 154–157.

REFERENCES

1. Mitusova O. A. Lingvisticheskiy komponent modeli sovremennogo spetsialista. In: Stroitelstvo-2001. *Proceedings of International scientific-practical conference*. Rostov-on-Don: RGSU, 2003. Pp. 114–118.
2. Sharova S. P. *Problemy izucheniya russkogo yazyka v Uzbekistane*. Tashkent: Fan, 2019.

3. Yanchenko V. D. Kurs metodiki obucheniya russkomu yazyku v svyazi s razvitiem peredovykh obrazovatelnykh tekhnologiy. In: *Sovremennye tekhnologii v prepodavanii russkogo yazyka. K 60-letiyu kafedry metodiki prepodavaniya russkogo yazyka MPG.U. Proceedings of International scientific-practical conference (2–3 Oct. 2020)*. Eds. A. D. Deykina, V. D. Yanchenko, O. N. Levushkina, A. Yu. Ustinov. M.: MPG.U, 2020. S. 112–119.
4. Andriyanova V. I. *Russkaya rech i trudovaya deyatel'nost' studentov: posobie dlya uchitelya*. Tashkent. Ukituvchi, 2012.
5. Passov E. I. *Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu*. Moscow: Prosveshchenie, 2014.
6. Vygotskiy L. S. *Myshlenie i rech. Psikhologicheskie issledovaniya*. Moscow, 1934.
7. Zakon "Ob obrazovanii" Respubliki Uzbekistan. In: *Garmonichno-razvitoe pokolenie – osnova progressa Uzbekistana*. Tashkent: Shark, 1997. P. 63.
8. Shchukin A. N. *Metodika obucheniya rechevomu obshcheniyu na inostrannom yazyke*. Moscow: Ikar, 2011. Pp. 154–157.

Юсупов Эркабай Курбанбаевич, старший преподаватель кафедры узбекского языка и литературы, Национальный исследовательский университет «Ташкентский институт инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства», Республика Узбекистан

e-mail: yusupov605@yandex.com

Usupov Erkabay K., Senior Lecturer, National Research University "Tashkent Institute of Irrigation and Agricultural Mechanization Engineers", Uzbekistan

e-mail: yusupov605@yandex.com

Статья поступила в редакцию 18.07.2022

The article was received on 18.07.2022